

BC8 - BC9

Bacinella raccolta condensa per installazione orizzontale serie FCX P-PE-PO-POE ed EXC

Kit bacinella di raccolta condensa per unità delle serie FCX P-PE-PO-POE ed EXC ad installazione orizzontale e senza involucro.

Realizzata in materiale plastico con doppio isolamento, consente la raccolta della condensa che si forma durante il funzionamento estivo sui tratti non coibentati della raccorderia e dallo scarico condensa dell'unità.

La bacinella può essere montata indifferentemente sul lato destro o sinistro dell'unità se per motivi di allacciamenti idraulici la batteria viene ruotata.

BC8 - BC9

Drip tray for horizontally installation FCX P-PE-PO-POE and EXC series

Drip tray kit for units series FCX P-PE-PO-POE and EXC, to be fitted horizontally and without wrapping.

Made of plastic material with dual insulation, this allows collection of the condensation that forms on uncovered sections of the piping during summer running, and drainage of condensation from the unit.

The drip tray can be fitted either on the right or on the left hand side of the unit, if the coil has been turned around in order to connect it to the hydraulic system.

BC8 - BC9

Bac condensat pour installation horizontale série FCX P-PE-PO-POE et EXC

Kit de la baignoire de récupération de l'eau de condensation pour les unités des séries FCX P-PE-PO-POE et EXC à installation horizontale et sans habillage.

Réalisé en matière plastique à double isolation, il permet de récupérer l'eau de condensation qui se forme pendant le fonctionnement d'été sur les portions non isolées des raccords et du système de purge de l'eau de condensation de l'unité.

La baignoire peut être montée aussi bien sur le côté droit de l'unité que sur le gauche, si la batterie doit être tournée pour des raisons liées aux raccordements hydrauliques.

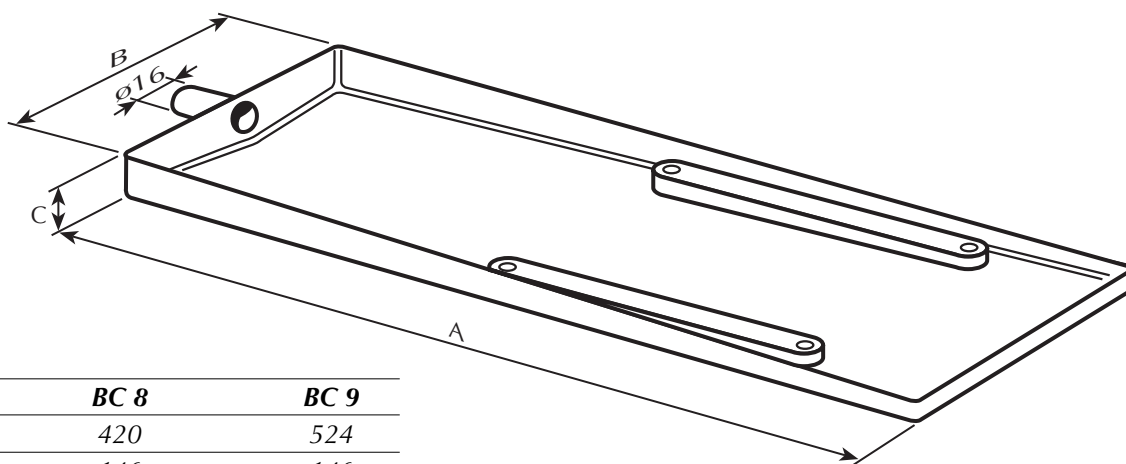
BC8 - BC9

Kondenswasserabtauwanne für horizontal Installation Baureihe FCX P-PE-PO-POE und EXC

Kondensatauffangschalesatz für Einheiten der Serie FCX P-PE-PO-POE und EXC mit waagerechter Installation und ohne Mantel.

Aus doppeltisoliertem Kunststoff zum sicheren Auffangen des sich während des Sommerbetriebs an den nicht wärmeisolierten Abschnitten der Kleinarmaturen bildenden und aus dem Kondensatablasses der Einheit abfließenden Kondenswassers.

Die Schale lässt sich wahlweise rechts oder links von der Einheit einbauen, sollte die Batterie aus anschlusstechnischen Gründen gedreht werden müssen.



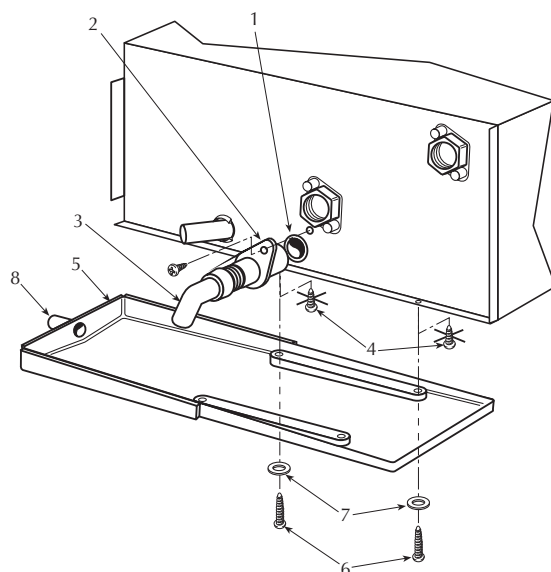
Mod.	BC 8	BC 9
A (mm)	420	524
B (mm)	146	146
C (mm)	25	25

Per il montaggio procedere come segue:

- predisporre lo scarico condensa (1) dell'unità sul lato attacchi idraulici, togliendo il tappo in caso di rotazione della batteria;
 - applicare allo scarico condensa dell'unità (1) il raccordo in plastica (2);
 - per facilitare il convogliamento della condensa inserire il tronchetto di scarico in gomma (3) (a corredo) sul raccordo di scarico (1) per circa un centimetro, deve essere inclinato verso il basso e rivolto verso l'aspirazione dell'unità per favorire il regolare deflusso delle gocce;
 - togliere le due viti (4) che fissano il pannello di chiusura anteriore dal lato degli attacchi idraulici;
 - posizionare la bacinella (5) con lo scarico diretto verso l'aspirazione dell'unità;
 - fissare la bacinella con le due viti (6) e le rondelle in gomma (7) a corredo;
 - collegare la bacinella con l'impianto di scarico condensa, il raccordo di scarico della bacinella (8) ha un diametro esterno di 16 mm, utilizzare quindi tubazioni con diametro interno adeguato per garantire la tenuta.
- La rete di scarico della condensa deve essere opportunamente dimensionata e le tubazioni posizionate in modo da mantenere lungo il percorso un'adeguata pendenza (min.1%). Nel caso di scarico nella rete fognaria, si consiglia di realizzare un sifone che impedisca la risalita di cattivi odori verso gli ambienti.
- collaudare l'impianto di scarico condensa versando dell'acqua nella bacinella per simulare le condizioni di funzionamento.

Pour le montage, suivre la démarche indiquée ci-dessous:

- Assurer la purge de l'eau de condensation (1) de l'unité sur le côté des raccords hydrauliques, sans oublier d'enlever le bouchon en cas de rotation de la batterie.
 - Appliquer le raccord de purge en plastique (2) sur le point de purge de l'eau de condensation de l'unité (1).
 - Pour faciliter l'évacuation de l'eau de condensation, insérer le tronc de déchargement en caoutchouc (3) (fourni avec l'installation) sur le raccord de purge (1) sur une longueur d'environ un centimètre; celui-ci doit être incliné vers le bas et tourné vers l'aspiration de l'unité pour favoriser le bon écoulement des gouttes.
 - Enlever les deux vis (4) qui fixent le panneau de fermeture antérieur du côté des raccords hydrauliques.
 - Placer la bassine (5) en veillant à ce que le point de purge soit tourné vers l'aspiration de l'unité.
 - Fixer la bassine à l'aide des deux vis (6) et des rondelles en caoutchouc (7) prévues à cet effet.
 - Raccorder la bassine au système de purge de l'eau de condensation; le raccord de déchargement de la bassine (8) ayant un diamètre externe de 16 mm, utiliser des tuyaux présentant un diamètre intérieur qui permet de garantir l'étanchéité.
- Le réseau de purge de l'eau de condensation doit être dimensionné comme il se doit et les tuyaux doivent être positionnés de façon à maintenir une pente appropriée tout le long du parcours (min.1%). En cas de décharge dans les égouts, il est conseillé de réaliser un siphon qui empêche les mauvaises odeurs de remonter dans les pièces.
- Tester le système de purge de l'eau de condensation en versant de l'eau dans la bassine de façon à simuler des conditions de marche réelles.



To fit, proceed as follows:

- set up the unit's condensation drainage outlet (1) on the hydraulic connection side, removing the plug if the coil has been turned around;
- fit the plastic drainage connector (2) to the unit's condensation drainage outlet (1);
- to facilitate the flow of condensation, insert the rubber drainage element (3) (supplied) into the drainage outlet (1) by approximately one centimetre, making sure it is inclined downwards and turned towards the unit suction intake to ensure regular drainage of drops;
- remove the two screws (4) fixing the front panel on the hydraulic connection side;
- position the drip tray (5) with the drainage outlet towards the unit suction end;
- fix the drip tray with the two screws (6) and rubber washers (7) supplied;
- connect the drip tray to the condensation drainage system, the drip tray drainage outlet (8) has an external diameter of 16 mm, so use pipes with a suitable internal diameter to guarantee seal.

The condensation drainage network must be suitably sized and the pipes must be positioned in such a way that there is an adequate slope along the whole length (min.1%). If drainage is into the waste system, it is recommended that you provide a siphon to prevent bad smells from rising into the room.

- test the drainage system by pouring water into the drip tray, to simulate normal operating conditions.

Gehen Sie zur Montage wie folgt vor:

- sehen Sie den Kondensatablass (1) der Einheit auf der Hydraulikanschlusseite vor und entfernen Sie den Stopfen, falls das Register gedreht wird;
 - setzen Sie den Ablaufanschluss aus Kunststoff (2) auf den Kondensatablass der Einheit (1);
 - führen Sie zum besseren Leiten des Kondenswassers den (mitgelieferten) Gummistutzen (3) ca. 1 cm in den Ablaufanschluss (1) ein; zum Fördern des regelmäßigen Abfließens der Tropfen muss er nach unten geneigt sein und auf die Ansaugung der Einheit zeigen;
 - entfernen Sie die beiden Befestigungsschrauben (4) der Frontwand von der Hydraulikanschlusseite;
 - positionieren Sie die Schale (5) so, dass der Ablauf auf die Ansaugung der Einheit zeigt;
 - befestigen Sie die Schale mit den beiden Schrauben (6) und den Gummischeiben (7), die im Lieferumfang enthalten sind;
 - schließen Sie die Schale an die Kondensatablaufanlage an; da der Ablaufanschluss der Schale (8) einen Außendurchmesser von 16 mm aufweist, sind zur Dichtigkeitsgewährleistung Rohrleitungen mit entsprechendem Innendurchmesser zu verwenden.
- Die Kondensatablaufleitung ist mit entsprechender Größenbemessung vorzusehen und die Rohre mit einem angemessenen Gefälle längs der gesamten Leitung (minimal 1%) zu verlegen. Sollte der Ablauf in die Kanalisation münden, sollte ein Siphon angelegt werden, um das Aufsteigen unangenehmer Gerüche in die Räumlichkeiten zu vermeiden..
- Nehmen Sie eine Funktionsprüfung der Kondensatablaufanlage vor und gießen Sie zur Simulation der Funktionsbedingungen Wasser in die Schale.

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi. AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Technical data shown in this booklet are not binding. AERMEC S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. AERMEC S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich AERMEC S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

AERMEC S.p.A.

37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442633111

Telefax (+39) 044293730 - (+39) 044293566

www.aermec.com